



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

Al responder haga referencia a:

Ref.: NT-N1-15, N1-17 — **E.OSG-NACC93052**

7 de junio de 2022



Para: Estados y Organizaciones Internacionales

Asunto: **Invitación – Decimosegunda Reunión Plenaria del Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación – Panamérica (RASG-PA/12) Salvador, Brasil, 14 – 15 de noviembre de 2022**

Segunda Reunión Conjunta GREPECAS–RASG-PA Salvador, Brasil, 15 de noviembre de 2022 (13h00 hora local)

y

Vigésima Reunión del Grupo Regional de Planificación y Ejecución del Caribe y Sudamérica (GREPECAS/20)

Salvador, Brasil, 16 – 18 de noviembre de 2022

Tramitación

- Requerida:
- 1) Inclusión de cuestiones adicionales al Orden del Día Provisional a más tardar el **15 de julio de 2022**;
 - 2) Entrega de documentación en las fechas límites mencionadas en esta carta; y
 - 3) Registrar participantes a más tardar el **31 de octubre de 2022**.

Distinguido/a Señor:

Deseo invitar a su Administración/Organización a participar en la:

- Decimosegunda Reunión Plenaria del Grupo Regional de Seguridad Operacional de la Aviación – Panamérica (RASG-PA/12), a celebrarse en Salvador, Brasil, el 14 y 15 de noviembre de 2022;
- Segunda Reunión Conjunta GREPECAS–RASG-PA, a celebrarse en Salvador, Brasil, 15 de noviembre de 2022 (13h00 hora local); y
- Vigésima Reunión del Grupo Regional de Planificación y Ejecución del Caribe y Sudamérica (GREPECAS/20), a celebrarse en Salvador, Brasil, del 16 al 18 de noviembre de 2022

Las tres reuniones serán auspiciadas por el Centro Militar de Convenciones y Alojamiento de la Fuerza Aérea (CEMCOHA) de Brasil.

... / 2

Se espera la participación de los/as Directores/as Jefes/as de Navegación Aérea y de Seguridad Operacional, así como la de las Autoridades de los Estados y Territorios de las Regiones CAR/SAM de la OACI y representantes de organizaciones internacionales invitadas. Los idiomas de trabajo de la reunión serán español e inglés y se proporcionará interpretación simultánea si se registran a tiempo suficientes participantes de ambos idiomas.

El Orden del día provisional del evento se presenta en el **Apéndice A**. Los Estados que deseen presentar propuestas para la inclusión de cuestiones adicionales deberán hacerlo a más tardar el **15 de julio de 2022**. El Orden del día correspondiente a la Segunda Reunión Conjunta GREPECAS – RASG-PA es la Cuestión 3 del Orden del día de la reunión GREPECAS/20. El Orden del Día y demás detalles de la Reunión RASG-PA/12 se enviará a la brevedad.

Le agradeceré completar y enviar por correo electrónico el formulario de registro en el **Apéndice B** para cada participante antes del **31 de octubre de 2022**.

En el **Apéndice C**, se incluye una lista de hoteles recomendados para los/as participantes de la reunión. Los/as participantes deberán realizar sus reservaciones directamente con los hoteles de manera oportuna. Si requiere asistencia local, favor de contactar al/a la coordinador(a) del evento en el CEMCOHA de Brasil es el Sr Ricardo Elias Cosendey de la Comisión de Estudios Relativos a la Navegación Aérea Internacional (CERNAI)/Departamento de Control del Espacio Aéreo DECEA (Tel. +55 (21)21016688, email: cernai@decea.mil.br), quien puede proporcionar información local o asistir en caso de encontrar dificultades para reservar el hotel.

Toda la documentación de la reunión estará disponible en la sección de reuniones de la siguiente página web: <http://www.icao.int/NACC/Pages/default.aspx> en cuanto esté lista. Dado que esta documentación estará en formato electrónico, no se distribuirá ninguna copia impresa durante el evento.

La documentación que su Administración desee presentar/entregar para la reunión deberá ser enviada lo más pronto posible por correo electrónico a esta Oficina en formato Microsoft Word (utilizando las plantillas que se anexan). Las notas de estudio, de extensión máxima de cuatro hojas excluyendo apéndices, deberán ser breves, contener alguna acción, y estar enfocadas en el tema.

Sólo se traducirán las notas de estudio presentadas por los Estados/Territorios que sean **recibidas** en esta oficina a más tardar el **14 de octubre de 2022** a fin de garantizar su procesamiento oportuno. Las notas de estudio recibidas en esta oficina **después** de esa fecha deberán ser enviadas en ambos idiomas, caso contrario, se convertirán en notas de información. Las notas de información se publicarán solamente en el (los) idioma(s) presentado(s). Las notas de las organizaciones internacionales no se traducirán y se publicarán solamente en el (los) idioma(s) presentado(s). La fecha límite para recibir notas es el **31 de octubre de 2022**. Se cumplirá estrictamente con las fechas de presentación de documentos para traducción. Se le alienta a entregar la documentación en los dos idiomas de la reunión (inglés y español).

Si requiere mayor información sobre esta reunión virtual, por favor comuníquese con el Sr. Raúl Martínez, Especialista Regional en Gestión de la Información Aeronáutica (RO/AIM) (rmartinez@icao.int) o con su Asistente, Sybil Gómez (sgomez@icao.int).

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración y aprecio.

A digital signature of Melvin Cintron is shown, overlaid on a circular official seal. The seal contains the text 'OACI - WACO' at the top and 'OACI - WACO' at the bottom, along with other illegible text. The signature is written in black ink and is surrounded by a blue digital signature stamp that reads 'Digital Signature'.

Melvin Cintron
Director Regional
Oficina Regional para Norteamérica,
Centroamérica y Caribe (NACC)

Apéndices:

- A – Orden del Día Provisional;*
- B – Formato de Registro*
- C – Información de Hoteles;*
- D – Plantilla Nota de Estudio;*
- E – Plantilla Nota de Información;*
- F – Plantilla Apéndice*

M:\GREPECAS\GREPECAS\GREPECAS 20\Communications\NACC93052AIM-Estados-InvitacionGREPECAS20.docx / SGA



Organización de Aviación Civil Internacional
Grupo Regional de Planificación y Ejecución CAR/SAM (GREPECAS)

ORDEN DEL DÍA

Vigésima Reunión del Grupo Regional de Planificación y Ejecución del Caribe y Sudamérica (GREPECAS/20)

Salvador, Brasil, 16 – 18 de noviembre de 2022

APÉNDICE A ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

Cuestión 1 del Orden del Día:

Adopción del Orden del Día Provisional y del Horario

Cuestión 2 del Orden del Día:

Desarrollos Globales y Regionales

- 2.1 Revisión de las acciones tomadas por la Comisión de Aeronavegación (ANC) de la OACI sobre los informes de GREPECAS y del Grupo Regional sobre Seguridad Operacional de la Aviación-Panamérica (RASG-PA)
- 2.2 Actualizaciones globales relacionadas con las acciones de COVID-19, incluyendo los resultados de la Conferencia de Alto Nivel sobre la COVID-19 (HLCC 2021)
- 2.3 Reporte de avances de los Programas y Proyectos
- 2.4 Actualización del trabajo del Plan Regional CAR/SAM de Navegación Aérea Vol. III y Avances Regionales
- 2.5 Resultados y productos relevantes del 41o periodo de sesiones de la Asamblea de la OACI
- 2.6 Estadísticas y pronósticos de aviación de las Regiones CAR/SAM

Cuestión 3 del Orden del Día:

Segunda Reunión Conjunta GREPECAS - RASG-PA

- 3.1 Seguimiento de las Conclusiones y Decisiones del GREPECAS y del RASG-PA
- 3.2 Prioridades, metas y riesgos emergentes de la navegación aérea en las Regiones CAR/SAM
- 3.3 Temas de navegación aérea de interés para RASG-PA y temas de seguridad operacional de interés para GREPECAS
- 3.4 Fecha y lugar de la siguiente reunión conjunta GREPECAS/21 y RASG-PA/13

Cuestión 4 del Orden del Día:

Informes de los Órganos Auxiliares del GREPECAS: Grupo de Trabajo de Escrutinio (GTE), Asociación Latinoamericana y Caribeña de Pavimentos Aeroportuarios (ALACPA), Comité Regional CAR/SAM de Prevención del Peligro Aviario/Fauna (CARSAMPAF), y Grupo de Trabajo de Análisis de Datos (DAWG)

**Cuestión 5 del
Orden del Día:**

Programa de Trabajo del GREPECAS

- 4.1 Desarrollos del Plan Global de Navegación Aérea (Cuadro de Mando del GREPECAS)
- 4.2 Edición revisada del Manual de Procedimientos del GREPECAS
- 4.3 Programa de Trabajo del GREPECAS

**Cuestión 6 del
Orden del Día:**

Otros asuntos

ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL NOTAS ACLARATORIAS

**Cuestión 1 del
Orden del Día: Adopción del Orden del Día Provisional y del Horario**

Bajo esta cuestión del orden del día la Reunión revisará el orden del día y el horario y los adoptará. Se presentarán los objetivos y expectativas generales de la reunión.

**Cuestión 2 del
Orden del Día: Desarrollos Globales y Regionales**

Bajo esta cuestión del orden del día, se presentará información sobre el Informe del GREPECAS RASG-PA al Consejo y de las acciones tomadas por la ANC sobre dicho informe, así como las principales actividades realizadas para el Plan Regional de Navegación Aérea CAR/SAM Vol. III, y el proceso actual de actualización del Plan Regional de Navegación Aérea (ANP) CAR/SAM. Además la Reunión conocerá sobre las acciones en áreas de navegación aérea realizadas para apoyar a los Estados en la reactivación de la aviación en las Regiones CAR/SAM ante el actual brote de COVID-19 y los desafíos actuales para el 2022. La Reunión examinará los resultados del 41° período de sesiones de la Asamblea de la OACI y los resultados pertinentes.

Asimismo, se discutirá el estado actual de aprobación de los Programas y Proyectos CAR/SAM del GREPECAS, incluyendo sus principales logros y la revisión y el ajuste de sus programas de trabajo.

**Cuestión 3 del
Orden del Día Segunda Reunión Conjunta GREPECAS-RASG-PA**

En esta cuestión del orden del día se presentará un seguimiento de las conclusiones y decisiones del GREPECAS y el RASG-PA. La Reunión acordará las siguientes fechas y lugar de celebración de las reuniones GREPECAS/21 y RASG-PA/13, a fin de informar al Consejo de la OACI para identificar nuevas prioridades regionales emergentes, objetivos de implementación e indicadores principales relacionados con la navegación aérea y la seguridad operacional de la aviación para la implantación regional del GANP (Doc 9750) y el Plan Global para la seguridad operacional de la aviación (GASP) (Doc 10004), y con ello brindar los acuerdos, recomendaciones y coordinaciones necesarias.

**Cuestión 4 del
Orden del Día: Presentación de reportes de los Órganos Auxiliares del GREPECAS: Grupo de Trabajo de Escrutinio (GTE), Asociación Latinoamericana y Caribeña de Pavimentos Aeroportuarios (ALACPA), Comité Regional CAR/SAM de Prevención del Peligro Aviario/Fauna (CARSAMPAF), y Grupo de Trabajo de Análisis de Datos (DAWG)**

En esta cuestión del orden del día, la Reunión conocerá las actividades y los informes de los órganos auxiliares del GREPECAS. Además, la Secretaría presentará el desarrollo y otras actividades específicas para actualizar las mejoras actuales del GREPECAS.

Esta cuestión del orden del día también incluirá otras iniciativas sobre las prioridades regionales e interregionales entre las áreas técnicas (seguridad operacional y seguridad de la aviación) sobre temas emergentes en la industria aeronáutica que podrían ser evaluados.

**Cuestión 5 del
Orden del Día Programa de Trabajo del GREPECAS**

Bajo esta cuestión del orden del día se invita a los Estados y participantes a discutir sobre los desarrollos asociados a la creación y gestión de las métricas e indicadores del Cuadro de mando del GREPECAS que involucra a los Programas y Proyectos de Servicios de Navegación Aérea (ANS), en el suministro de información y datos. Se revisarán las funciones del GREPECAS para actualizar el Manual de Procedimientos del GREPECAS. Se discutirán los objetivos y resultados del GREPECAS, de acuerdo con las prioridades del Programa de Trabajo del GREPECAS alineado con las mejoras a la navegación aérea definidas en el marco de referencia del Plan Mundial de Navegación Aérea (GANP).

Además bajo esta cuestión del orden del día se realizará una actualización del trabajo conjunto de los ANS como propuesta de revisión y actualización de las iniciativas de mejora del GREPECAS, así como una revisión de la participación de los Estados en las actividades y planes del GREPECAS.

**Cuestión 6 del
Orden del Día Otros asuntos**

Bajo esta cuestión del orden del día se analizará cualquier otro asunto que no pudiera ser abordado dentro de las cuestiones precedentes.

ICAO



OACI

North American, Central American and Caribbean Office (NACC)
Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)

Twentieth Meeting of the CAR/SAM Regional Planning and Implementation Group
Vigésima Reunión del Grupo Regional de Planificación y Ejecución del Caribe y Sudamérica
(GREPECAS/20)

Salvador, Brazil, 16 – 18 November 2022/ Salvador, Brasil, 16 – 18 de noviembre de 2022

REGISTRATION FORM / FORMULARIO DE REGISTRO

1.	Position in your Delegation: <i>(Please select one option)</i>	Chief Delegate / Jefe de la Delegación		Delegate / Delegado		
	Posición dentro de su Delegación: <i>(Por favor seleccione una opción)</i>	Adviser / Asesor		Observer / Observador		
		Speaker / Conferencista		Moderator / Moderador		
2.	I am participating in: Participaré en:	Joint Meeting Reunión conjunta		GREPECAS/20		
3.	Country / Organization País / Organización					
4.	Salutation / Encabezamiento	Mr. / Sr.		Mrs. / Sra.		Miss / Srta.
5.	Name / Nombre					
6.	Official Position or Title / Cargo o Título Oficial					
7.	Official Telephone / Teléfono oficial					
8.	Mobile (to contact you in case of an emergency) Celular (para contactarle en caso de emergencia)					
9.	Official E-mail / Correo-e oficial					
10.	Hotel and address where you will be staying during the event / Hotel y dirección donde se estará hospedando durante el evento					
11.	Please indicate if accompanied by your family Por favor indique si lo acompaña su familia	Yes / Sí		No		
12.	Dates of total stay in the venue Country Fechas de estancia total en el País del evento					
13.	Please indicate if you have any medical condition or allergies / Por favor indique si usted tiene alguna condición médica o alergias					
14.	Emergency contact information in your country of origin / Información de contacto para emergencias en su país de origen	Name Nombre				
		Relationship Relación				
		Telephone Teléfono				

Please send this form to: / Por favor envíe este formulario a:

E-mail: icaonacc@icao.int



Organización de Aviación Civil Internacional
Grupo Regional de Planificación y Ejecución CAR/SAM (GREPECAS)

INFORMACIÓN GENERAL

Vigésima Reunión del Grupo Regional de Planificación y Ejecución CAR/SAM (GREPECAS/20)

Salvador, Brasil, del 16 al 18 de noviembre de 2022

INFORMACIÓN GENERAL

1. Lugar y fecha

1.1 La Vigésima Reunión del Grupo Regional de Planificación y Ejecución CAR/SAM (GREPECAS/20) se celebrará Salvador, Brasil, del 16 al 18 de noviembre de 2022, inmediatamente después de la Segunda Reunión Conjunta GREPECAS - RASG-PA (que se llevará a cabo el 15 de noviembre de 2022), en el Centro Militar de Convenciones y Alojamiento de la Fuerza Aérea (CEMCOHA) a las 13h00 (hora local).

2. Dirección y datos de contacto del anfitrión

2.1 El CEMCOHA está ubicado en Av. Oceánica s/nº Ondina – Salvador, BA, Brasil.
Tel. +55 (71) 3023-9700
E-mail: cemcoha@gmail.com

2.2 El Sr Ricardo Elias Cosendey del CERNAI/DECEA es el coordinador del evento.
Tel. +55 (21)21016688
E-mail: cernai@decea.mil.br

3. Dirección y datos de contacto de la Secretaría

Sr. Raúl Martínez, Especialista Regional en Gestión de Información Aeronáutica **Srta. Sybil Gómez, Asistente**

Oficina Regional NACC de la OACI
Calzada Mariano Escobedo 526, Segundo Piso, Anzures, Ciudad de México, México
Teléfono: + 52 55 5250 3211
Correo electrónico: icaonacc@icao.int
rmartinez@icao.int
sgomez@icao.int

Sr. Jorge Armoa, Oficial Regional de Gestión de Información Aeronáutica y Meteorología

Sra. Dora Dueñas, Asistente
Oficina Regional SAM de la OACI
Av. Víctor Andrés Belaúnde No. 147, San Isidro, Lima, Peru
(Centro Empresarial Real, Vía Principal No. 102, Edificio Real 4, Cuarto piso)
Teléfono: + 51 1 611 8686
Correo electrónico: icaosam@icao.int
jarmoa@icao.int
ddueñas@icao.int

4. **Requerimientos sanitarios para ingresar a Brasil**

4.1 Aquí está el enlace que contiene la información de salud para viajeros a Brasil: <https://www.gov.br/anvisa/pt-br/assuntos/paf/coronavirus/viajantes/regras-para-entrada-portaria>

5. **Registro de Participantes e Inauguración del Evento**

Reunión conjunta GREPECAS – RASG-PA

5.1 El registro de la reunión se llevará a cabo el martes 15 de noviembre de 2022, de las 11:00 a las 12:00 horas, confirmando el registro en línea efectuado oportunamente. La inauguración de la reunión se llevará a cabo el día 15 de noviembre de 2022 a las 13:00 horas.

Reunión GREPECAS/20

5.2 El registro de la reunión se llevará a cabo el miércoles 16 de noviembre de 2022, de las 08:30 a las 09:15 horas, confirmando el registro en línea efectuado oportunamente. La inauguración de la reunión se llevará a cabo el día 16 de noviembre de 2022 a las 09:30 horas.

6. **Temperatura**

6.1 En el mes de noviembre, la temperatura en Salvador, Brasil, varía aproximadamente de 24° (75.2°F) a 30° C (86°F).

7. **Moneda**

7.1 La moneda nacional es el Real (R\$). Actualmente el cambio de la moneda es de R\$5.13 por un USD \$1.00. Efectuar sus cambios en Bancos o Casas de Cambio autorizadas.

8. **Tarjetas de crédito**

8.1 Las tarjetas de crédito internacionales usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes son: Visa, Diners, Master Card y American Express.

8.2 Para las personas que se hospedan en CEMCOHA, el pago solo se puede realizar en reales brasileños. CEMCOHA no acepta pagos con tarjetas de crédito o monedas extranjeras.

9. **Reservaciones de hotel**

9.1 La lista de hoteles recomendados para los participantes de la reunión es:

HOTEL	HABITACIÓN SENCILLA/DOBLE
VILA GALÉ SALVADOR Dirección: R. Morro do Escravo Miguel, 320 - Ondina, Salvador - BA, 40170-000 TEL. +55 (71) 3263-8888 E-mail: salvador.reservas@vilagale.com Web: https://www.vilagale.com/pt/hoteis/bahia/vila-gale-salvador	USD\$ 89,91 Sencilla/Doble <i>Incluye: Wi-Fi gratis, desayuno, TV por cable, estacionamiento accesible, piscina exterior, climatización</i>

HOTEL	HABITACIÓN SENCILLA/DOBLE
<p>MONTE PASCOAL PRAIA HOTEL Dirección: Av. Oceânica, 591 - Barra, Salvador - BA, 40170-010 TEL +55 (71) 2103-4000 E-mail: reservas2@montepascoal.com.br Web: https://www.montepascoalpraiahotel.com.br</p>	<p>USD\$ 91,18 Sencilla/Doble <i>Incluye: Wi-Fi gratis, desayuno, TV por cable, piscina exterior, climatización</i></p>
<p>PORTO BELO ONDINA PRAIA HOTEL Dirección: Av. Oceânica, 2275 - Ondina, Salvador - BA, 40170-010 TEL. +55 (71) 2203-6000 E-mail: reservasalvador@portobellohoteis.com.br Web: https://portobelloondina.com.br/</p>	<p>USD\$ 63,38 Sencilla/Doble <i>Incluye: desayuno, camas box spring, aire acondicionado, wi-fi gratuito, TV por cable, minibar y caja de seguridad.</i></p>

9.2 Las tarifas diarias pueden cambiar dependiendo del tipo de cambio del Dólar frente al Real Brasileño, la demanda turística en el momento del evento y la anticipación de las reservas. Los participantes deberán realizar sus reservaciones directamente con los hoteles de manera oportuna.

10. Hospitales

11.1 En caso de necesidad se sugiere utilizar o Hospital Português da Bahia ubicado en Avenida Princesa Isabel, 914.

12. Horario comercial

12.1 De las 09:00 a.m. a las 6:00 p.m., aproximadamente

13. Electricidad

110 volts son la norma en el hotel.

14. Pasaporte y requisitos de visa

Favor confirmar cada caso en los respectivos Consulados y Embajadas de sus Estados.

15. Impuesto de Salida en Aeropuerto

15.1 Los viajeros deben tener en cuenta las tarifas de embarque y desembarque en los aeropuertos brasileños. En la mayoría de ellos el impuesto está incluido en el boleto aéreo.

15.2 Aquí hay un enlace del gobierno brasileño para obtener más información: <https://www.gov.br/receitafederal/pt-br/assuntos/aduana-e-comercio-exterior/viagens-internacionais/guia-do-viajante/entrada-no-brasil>

16. Impuestos y propinas

16.1 El impuesto a las compras está incluido en los precios al consumidor. La propina en los restaurantes no está incluida en la cuenta y normalmente se considera como propina un 10% del valor consumido.

17. Recomendaciones de seguridad

17.1 Las recomendaciones de seguridad son las comunes a toda ciudad, tales como portar sólo el dinero necesario, y solicitar en el hotel servicios de taxi para trasladarse a cualquier parte.